



QK1823634

ISSN 1002-6975

CN 52-1063/R

护士进修杂志

HUSHI JINXIU ZAZHI

JOURNAL OF NURSES TRAINING

2018 10

第33卷 VOL.33 NO.10

护士进修杂志社

ISSN 1002-6975



9 771002 697079

万方数据

RCCSE 中国权威学术期刊 (A+)
中国生物医学类核心期刊
中国期刊全文数据库 (CJFD) 收录期刊
中国学术期刊综合评价数据库 (CAJCED) 收录期刊
万方数据—数字化期刊群全文收录期刊
中文科技期刊数据库收录期刊
统计源期刊

护士进修杂志



HUSHI JINXIU ZAZHI

半月刊 1986年1月创刊 第33卷 第10期 2018年5月22日出版

主管·主办

贵州省医药卫生学会办公室

编辑出版

护士进修杂志社

地址:贵州省贵阳市市北路51号

电话:(0851)86854912 86826371

86867129

邮政编码:550004

http://fsjx.cbpt.cnki.net

名誉主编

胡雁 过慧谨

社长

朱光成

总编辑

张秀

执行总编辑

吴筑兰

副总编辑

黄玉柱

编辑部主任

张秀

广告经营许可证

黔0040号

发行

国内:贵州省邮政局

国外:中国国际图书贸易总公司

印刷

贵阳精彩数字印刷有限公司

订购

全国各地邮政局

邮发代号66-40

邮购

护士进修杂志社

定价

每期:10.00元,全年240.00元

中国标准连续出版物号

ISSN 1002-6975

CN 52-1063/R

2018年版权归护士进修杂志社所有

如有印刷及装订错误,请与贵阳精彩数字印刷有限公司调换.联系电话:0851-85871132

目次

讲座

社区护理学..... 胡雁(865)

论著

早期康复运动训练在急性心肌梗死患者血栓抽吸术后的护理研究

... 周秀红 杜新平 李文杰 胡圣 薛金红 苑丹丹 杜姣姣(867)

先心病患儿喂养循证实践方案的准备度评估

..... 黄苗 顾莺 周英凤 金芸(871)

子午流注纳支法中药沐足并按摩对乳腺癌患者首次化疗后骨髓抑制的临床护理研究

..... 程梦慧 卢咏梅 黎玉婵 陈燕云 肖文莉(876)

乳腺癌根治术后患者功能锻炼时机的系统评价

..... 马婷婷 强万敏 张方圆 孙丽媛 魏婷婷(880)

综述

成人不同鼻饲方式胃肠道耐受性的研究进展

..... 林碧霞 许丽春(887)

慢性心力衰竭患者社区疾病管理模式研究进展

..... 曹小彤 徐翠荣 王静静(890)

不同运动方式对非酒精性脂肪肝患者血脂与肝酶影响的研究进展

..... 孟美美 付洋洋 黄小新 楼青青 姚金兰(894)

护理管理

专科护理质量指标在中心静脉导管胸腔闭式引流患者管理中的应用

..... 李肖静 王晓东 麻彦(898)

无痛电子支气管镜检查不良事件及风险因素评估体系的构建

..... 伊静 王健 刘芳(901)

SBAR模式与微信平台在儿童急诊科护理管理中的应用价值

..... 刘霞(903)

期刊基本参数:CN52-1063/R * 1986 * S * A₁ * 96 * zh * P * ¥10.00 * * 31 * 2018-10

临床护理研究

腔内心电图技术在乳腺癌化疗患者 PICC 置管头端定位中的应用

..... 顾丽英 冯静英 唐雪春 朱红娥(906)

颈外静脉高压注射碘对比剂行 CT 血管成像的有效性评价

..... 曹建勋 张康燕 姚国立 王榕 王蕊(908)

神经外科鼻饲患者喂养不耐受的临床特点及危险因素分析

陶维玲(910)

改良式娩肩法对肩难产母儿预后的影响

袁平 李仁兰 刘梅(913)

家属不同探视时长在 ICU 中的干预研究

陈立萍 韦秀霞 尹琴(915)

情境攻击动态评估表在精神疾病患者中的应用研究

杨艳萍(918)

肺癌患者在不同放化疗阶段血红蛋白与跌倒风险的相关因素分析

..... 戚晓芳 刘丽华 谢淑萍 王利琴(921)

教学研究

高职高专护理专业现代学徒制人才培养模式 SWOT 分析

程丽楠 吴建军 姚水洪(924)

教师标准化患者教学脚本的撰写

..... 李爱夏 苏吉儿 陈双琴 费素定 李倩茹 邢娟 陈丽君 陆萍(928)

中医护理

中药巴布剂穴位贴敷治疗肝硬化腹水的护理研究

王婷玉 姚美燕 杨丹红(931)

延续护理

微信平台对海岛地区难治性高血压患者疗效的影响

毛静飞 俞怡 杨海燕 王叶飞 余幼芬(934)

心理护理

叙事护理对改善住院肝衰竭患者焦虑抑郁负性情绪的研究

梁首勤 成巧梅 贺春艳(937)

调查报告

河北省精神病医院医患关系现况调查及影响因素分析

..... 韩淑丽 贾秀忠 张荣 段莉 金悦 雷慧(940)

健康教育

信息回授法在改善慢性阻塞性肺疾病患者吸入技术中的应用

刘娟(944)

手术室护理

优化型截石位在腹腔镜子宫肌瘤手术中的应用研究

徐海英 马黎红 贺艳 郝慧婷(947)

护理见闻

德国 St. Bonifatius 医院交流见闻

张瑞凤 董延丽 牟静(950)

美国 ICU 护理管理概况

陈芳(952)

个案护理

一例造血干细胞移植患者并发慢性移植物抗宿主病皮肤排斥的护理

林晓芬 张慈婵(955)

护理创新

一次性串联管在西林瓶装水针剂中的创新应用

靳会欣 王璇 姚孟颖(957)

一种防误吸实用新型洗胃管的研制

黄丽丽 王卫芬 李玉玲 朱虹 陈霞敏(959)

英语学习

护患沟通英语

(封四)

循证护理实践

(875)

执行编委 肖钟秀 责任编辑 黄晔秋 英文译校 汪思顺

JOURNAL OF NURSES TRAINING

Volume 33

Number 10

May 22, 2018

Responsible institution Sponsor

Office of Guizhou Provincial Medical
Hygiene Association

Editor & Publisher

The Publishing House of Journal of
Nurses Training

Add: 51 Shibe Road, Guiyang, Guizhou

Tel: (0851) 86854912 86826371
86867129

Zip Code: 550004

http://fsjx.cbpt.cnki.net

Honorary Editor in-chief

Hu Yan Guo Huijin

Office chief

Zhu Guangcheng

Editor-in-chief

Zhang Xiu

Chief executive editor

Wu Zhulan

Assistant Editor-in-Chief

Huang Yuzhu

Managing Director

Zhang Xiu

Advertisement permit No.

Qian 0040

Distributor

Domestic: Guizhou Provincial Gen-
eral post office

Overseas: China International Book
Trading Corporation

Printing

Guiyang Excellent Digital
Printing Co., Ltd.

Mail-Order

The publishing house of Journal of
Nurses Training

CSSN

ISSN 1002-6975
CN 52-1063/R

Copyright © 2018 by the Journal of
Nurses Training

CONTENTS IN BRIEF

- Effect observation of early rehabilitation exercise training after thrombus aspiration in patients with acute myocardial infarction**
Zhou Xiuhong, Du Xinping, Li Wenjie, Hu Sheng,
Xue Jinhong, Yuan Dandan, Du Jiaojiao (867)
- Evaluation of feeding program for children with congenital heart disease by evidence based nursing practice readiness**
Huang Miao, Gu Ying, Zhou Yingfeng, Jin Yun (871)
- Study on clinical nursing effect of bone marrow suppression after the first chemotherapy in earth Meridian Ebb-flowing rule with traditional Chinese medicine foot massage**
Cheng Menghui, Lu Yongmei, Li Yuchan,
Chen Yanyun, Xiao Wenli (876)
- Systematic review of timing of functional exercise for patients with breast cancer after radical mastectomy**
Ma Tingting, Qiang Wanmin, Zhang Fangyuan,
Sun Liyuan, Wei Tingting (880)
- Research progress on gastrointestinal tolerance in adults with different nasal feeding methods**
Lin Bixia, Xu Liehun (887)
- Construction of an assessment system for painless electronic bronchoscopy adverse events and risk factors**
Yi Jing, Wang Jian, Liu Fang (901)
- Writing of teacher's standardized teaching script**
Li Aixia, Su Jier, Chen Shuangqin, Fei Suding,
Li Qianru, Xing Juan, Chen Lijun, Lu Ping (928)
- Nursing study on ascites of cirrhosis treated by acupoint application of cataplasma of Chinese traditional medicine**
Wang Tingyu, Yao Meiyun, Yang Danhong (931)
- The curative effect of comprehensive nursing of WeChat platform on refractory hypertension in island area**
Mao Jingfei, Yu Yi, Yang Haiyan, Wang Yefei, Yu Youfen (934)
- Investigation on the current situation of doctor-patient relationship in Hebei provincial psychiatric hospital and analysis of influencing factors**
Han Shuli, Jia Xiuzhong, Zhang Rong,
Duan Li, Jin Yue, Lei Hui (940)
- Application of information feedback method to improve the inhalation technique of patients with chronic obstructive pulmonary disease**
Liu Juan (944)
- Innovative application of disposable tubes for water needle preparation in penicillin bottles**
Jin Huixin, Wang Xuan, Yao Mengying (957)

护患沟通英语

核对患者信息

5. Do you have any allergies?
您对什么过敏吗?

Nurse: Mr. Connolly, have you got an ID bracelet on?
护士: 康诺利先生, 你佩戴医疗腕带了吗?

Patient: Yes. Here it is.
患者: 是的, 在这儿。

Nurse: I just need to check your personal details.
Can I look at your ID bracelet, please?

护士: 我需要核查一下你的个人信息。我可以看一下你的腕带吗?

Patient: Certainly.
患者: 当然可以。

Nurse: Can you tell me your full name, please?
护士: 请问, 您的全名怎么称呼?

Patient: John Everson Connolly.
患者: 约翰·艾佛森·康诺利。

Nurse: Right. That's correct on the bracelet.
What's your date of birth, please?

护士: 好的。腕带上的是正确的。你的出生日期呢?

Patient: The 30th of November 1934.
患者: 1934年11月30号。

Nurse: 30th of November 1934, right. Now your hospital number is 463817. I'll just check that on the identity bracelet. 463815! Oh no, that's wrong.

护士: 好的, 1934年11月30号。你的入院编号为463817。我看一下你的腕带上的编号是否正确。463815, 哦, 这里出错了。

Patient: Dear! Better change that then. Anything else?
患者: 天哪, 那赶紧换过来。还有其他的问题吗?

Nurse: One more question. Do you have any allergies?
护士: 还有一个问题, 就是你有过什么过敏史吗?

Patient: Yes, I do. I'm allergic to morphine. It makes me very sick.

患者: 是的, 我对吗啡过敏, 会让我感到很恶心。

Nurse: If you're allergic to something, you should have a red identity bracelet. I'll change that for you right away.

护士: 如果你有过敏史, 你应该配戴红色的医疗腕带。我现在就给你调换。

Patient: Thanks, Stephen. I forgot to tell them about the allergy.

患者: 谢谢你, 斯蒂芬。我忘记告诉他们过敏的事情了。

Nurse: That's OK, Mr. Connolly. That's why we like to check everything carefully.

护士: 没关系的, 康诺利先生。这就是为什么我们要把患者信息仔细核对一遍。

注释

identity (ID) [aɪ'dentɪtɪ] 身份 n.
bracelet ['breɪslət] 手链, 手镯, 腕带 n.
ID bracelet 医疗腕带 (个人信息腕带)
date of birth 出生日期
allergy ['ælədʒɪ] 过敏症; 反感; 厌恶 n.
allergic [ə'lɜ:dʒɪk] 对...过敏的 a.
be allergic to 对...过敏
morphine ['mɔ:fi:n] 吗啡 n.

测量生命体征

生命体征是用来判断病人的病情轻重和危急程度的指征。主要包括体温、脉搏、呼吸、血压。

体温: Temperature (T)

脉搏: Pulse (P)

呼吸: Respiration (R)

血压: Blood Pressure (BP)

另外, 还有: 血氧饱和度: Pulse Oxygen Saturation (SpO₂)

你知道在给患者测量生命体征时, 如何用英语沟通吗?

你知道生命体征的测量值用英语如何表达吗?

N-Nurse, P-Patient

N: Good morning, Mr. Bracknell. I'm here to do your admission obs.

早上好, 布拉科内尔先生。我来给您做一下入院检查。

P: Obs?

什么检查?

N: Observations. It's your weight, temperature, pulse and respirations. Also your blood pressure and oxygen sats, that's the amount of oxygen in your blood.

入院检查。测量您的体重、体温、脉搏、呼吸, 以及您的血压和血氧饱和度——也就是血液中的氧气含量。

P: Right.

好的。

N: I'll weigh you first. Can you stand on the scales please?

先给您测一下体重, 您可以站在体重秤上吗?

P: Yeah, sure. What's my weight?

好的。我的体重是多少?

N: It's 78 kilos.

78公斤。

P: That's all right?

正常吗?

N: Yes, that's fine.

是的。

(摘自“医护英语”微信公众号)